



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság

2010/0303(COD)

30.6.2011

MÓDOSÍTÁS: 36–146

Jelentéstervezet
Knut Fleckenstein
(PE464.908v02-00)

az Európai Parlament és a Tanács rendelete az Európai Tengerbiztonsági
Ügynökség létrehozásáról szóló 1406/2002/EK rendeletnek az ügyvezető
igazgatói hivatali idő tekintetében történő módosításáról

Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály
(COM(2010)0611 – C7-0343/2010 – 2010/0303(COD))

AM\871820HU.doc

PE467.345v01-00

HU

Egyesülve a sokféleségben

HU

Módosítás 36
Izaskun Bilbao Barandica

Rendeletre irányuló javaslat
1 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A 2002. június 27-i 1406/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet a tengeri biztonság magas, egységes és hatékony szintjének biztosítása és a hajók által okozott szennyezés megelőzése céljából létrehozta az Európai Tengerbiztonsági Ügynökséget (a továbbiakban: az ügynökség).

Módosítás

(1) ***Az Erika olajszállító tartályhajót ért balesetet és az abból eredő jelentős olajszennyezést követően elfogadott 2002. június 27-i 1406/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet a tengeri biztonság magas, egységes és hatékony szintjének biztosítása és a hajók által okozott szennyezés megelőzése céljából létrehozta az Európai Tengerbiztonsági Ügynökséget (a továbbiakban: az ügynökség).***

Or. es

Indokolás

Azért szükséges ezt pontosítani, hogy azok, akik a jövőben tudományos szempontból kívánják tanulmányozni ezt a dokumentumot, megismerjék az európai intézmények kezdeményezésének hátterét.

Módosítás 37
Izaskun Bilbao Barandica

Rendeletre irányuló javaslat
1 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1a) Az 1406/2002/EK rendeletet a Prestige nevű hajó 2002. évi balesetének következtében az ügynökség szennyezések elleni küzdelemre vonatkozó hatáskörét kibővítve módosították.

Or. es

Indokolás

Azért szükséges ezt pontosítani, hogy azok, akik a jövőben tudományos szempontból kívánják tanulmányozni ezt a dokumentumot, megismerjék az európai intézmények kezdeményezésének hátterét.

Módosítás 38

Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Rendeletre irányuló javaslat 2 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az ügynökség igazgatási tanácsa az 1406/2002/EK rendelet 22. cikkének megfelelően 2007-ben független külső értékelést készített a rendelet végrehajtásáról. Az értékelés alapján 2008 júniusában ajánlásokat tett az 1406/2002/EK rendeletnek, az ügynökségnek és az ügynökség munkamódszereinek a módosításával kapcsolatban.

Módosítás

(2) Az ügynökség igazgatási tanácsa az 1406/2002/EK rendelet 22. cikkének megfelelően 2007-ben független külső értékelést készített a rendelet végrehajtásáról. Az értékelés alapján az igazgatási tanács 2008 júniusában ajánlásokat tett az 1406/2002/EK rendelet módosítására vonatkozóan az ügynökséggel, **annak hatáskörével** és munkamódszereinek módosításával kapcsolatban.

Or. fr

Indokolás

Jelen rendelet módosítása az ügynökség új hatáskörökkel való felruházását helyezi kilátásba és beavatkozási területeinek újrafogalmazásáról szól.

Módosítás 39

Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Rendeletre irányuló javaslat 3 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Az 1406/2002/EK rendelet bizonyos rendelkezéseit a külső értékelés megállapításai, az igazgatási tanács ajánlásai és a többéves stratégia alapján

Módosítás

(3) Az 1406/2002/EK rendelet bizonyos rendelkezéseit a külső értékelés megállapításai, az igazgatási tanács ajánlásai és a többéves stratégia alapján

pontosítani és frissíteni kell. **Az ügynökségnek** emellett számos olyan új feladatot kell kapnia, amely tükrözi az uniós és a nemzetközi tengerbiztonsági politika fejlődését. Jelentős átvilágításokra és átszervezésekre van szükség a költség- és költségvetési hatékonyság biztosítása érdekében. Ez lehetővé teszi, hogy az ügynökség az új feladatok személyzeti szükségletének egyharmadát belső átszervezéssel fedezze.

pontosítani és frissíteni kell. **Miközben az ügynökség a tengeri biztonsággal kapcsolatos kiemelt feladatokra összpontosít**, számos olyan új feladatot kell kapnia, amely tükrözi az uniós és a nemzetközi tengerbiztonsági politika fejlődését. **Figyelembe véve az Unió költségvetésének korlátait**, jelentős átvilágításokra és átszervezésekre van szükség a költség- és költségvetési hatékonyság biztosítása **és az átfedések elkerülése** érdekében. Ez lehetővé teszi, hogy az ügynökség az új feladatok személyzeti szükségletének egyharmadát belső átszervezéssel fedezze.

Or. fr

Indokolás

Az ügynökség tengeri biztonság területén való hatékony fellépésére szánt pénzügyi forrásait nem szabad az új feladatokra fordítani. A szigorú költségvetési gazdálkodás elengedhetetlen feltétel az ügynökség hatásköreinek bővítéséhez.

Módosítás 40

Laurence J.A.J. Stassen

Rendeletre irányuló javaslat 3 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Az 1406/2002/EK rendelet bizonyos rendelkezéseit a külső értékelés megállapításai, az igazgatási tanács ajánlásai és a többéves stratégia alapján pontosítani és frissíteni kell. Az ügynökségnek emellett számos olyan új feladatot kell kapnia, amely tükrözi az uniós és a nemzetközi tengerbiztonsági politika fejlődését. Jelentős átvilágításokra és átszervezésekre van szükség a költség- és költségvetési hatékonyság biztosítása érdekében. Ez lehetővé teszi, hogy az ügynökség az új feladatok **személyzeti szükségletének egyharmadát** belső

Módosítás

(3) Az 1406/2002/EK rendelet bizonyos rendelkezéseit a külső értékelés megállapításai, az igazgatási tanács ajánlásai és a többéves stratégia alapján pontosítani és frissíteni kell. Az ügynökségnek emellett számos olyan új feladatot kell kapnia, amely tükrözi az uniós és a nemzetközi tengerbiztonsági politika fejlődését. Jelentős átvilágításokra és átszervezésekre van szükség a költség- és költségvetési hatékonyság biztosítása érdekében. Ez lehetővé teszi, hogy az ügynökség az új feladatok **összességét** belső átszervezéssel **fedezze**.

Módosítás 41
Giommaria Uggias

Rendeletre irányuló javaslat
3 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Az 1406/2002/EK rendelet bizonyos rendelkezéseit a külső értékelés megállapításai, az igazgatási tanács ajánlásai és a többéves stratégia alapján pontosítani és frissíteni kell. Az ügynökségnek emellett számos olyan új feladatot kell kapnia, amely tükrözi az uniós és a nemzetközi tengerbiztonsági politika fejlődését. Jelentős átvilágításokra és átszervezésekre van szükség a költség- és költségvetési hatékonyság biztosítása érdekében. Ez lehetővé teszi, hogy az ügynökség az új feladatok személyzeti szükségletének egyharmadát belső átszervezéssel fedezze.

Módosítás

(3) Az 1406/2002/EK rendelet bizonyos rendelkezéseit a külső értékelés megállapításai, az igazgatási tanács ajánlásai és a többéves stratégia alapján pontosítani és frissíteni kell. Az ügynökségnek emellett számos olyan új feladatot kell kapnia, amely tükrözi az uniós és a nemzetközi tengerbiztonsági politika fejlődését. Jelentős átvilágításokra és átszervezésekre van szükség a költség- és költségvetési hatékonyság biztosítása érdekében. Ez lehetővé teszi, hogy az ügynökség az új feladatok személyzeti szükségletének egyharmadát belső átszervezéssel fedezze. ***A nagyobb hatékonyság ezen követelménye értelmében az ügynökségnek minden egyes év költségvetéséhez csatolnia kell egy olyan jelentést az előző évekből átvitt el nem költött előirányzatokról, amely kifejti, hogy ezek a pénzek miért nem kerültek felhasználásra, illetve azt, hogy mikor és hogyan kerülnek felhasználásra.***

Or. it

Indokolás

A módosítás összhangban van mindazzal, amit az Európai Tengerbiztonsági Ügynökségnek a 2009. évi költségvetés végrehajtásával kapcsolatos mentesítéséről szóló véleményében a Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság már korábban kért.

Módosítás 42
Luis de Grandes Pascual

Rendeletre irányuló javaslat
3 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Az 1406/2002/EK rendelet bizonyos rendelkezéseit a külső értékelés megállapításai, az igazgatási tanács ajánlásai és a többéves stratégia alapján pontosítani és frissíteni kell. Az ügynökségnek emellett számos olyan új feladatot kell kapnia, amely tükrözi az uniós és a nemzetközi tengerbiztonsági politika fejlődését. Jelentős átvilágításokra és átszervezésekre van szükség a költség- és költségvetési hatékonyság biztosítása érdekében. ***Ez lehetővé teszi***, hogy az ügynökség az új feladatok személyzeti ***szükségletének egyharmadát*** belső átszervezéssel ***fedezze***.

Módosítás

(3) Az 1406/2002/EK rendelet bizonyos rendelkezéseit a külső értékelés megállapításai, az igazgatási tanács ajánlásai és a többéves stratégia alapján pontosítani és frissíteni kell. Az ügynökségnek emellett számos olyan új feladatot kell kapnia, amely tükrözi az uniós és a nemzetközi tengerbiztonsági politika fejlődését. Jelentős átvilágításokra és átszervezésekre van szükség a költség- és költségvetési hatékonyság biztosítása érdekében. Az új feladatok személyzeti ***szükségeit, amennyiben lehetséges, belső átszervezéssel kell fedezni.***

Or. es

Indokolás

Annak érdekében, hogy elkerüljük a felesleges munkaerő-felvételt az ügynökségnél, az új feladatok ellátását – amennyiben lehetséges – átszervezéssel kell megoldani.

Módosítás 43
Izaskun Bilbao Barandica

Rendeletre irányuló javaslat
3 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3a) Ezt az átszervezést a nemzeti ügynökségekkel való szükséges koordinácónak kell kísérnie.

Or. es

Indokolás

Eredményesebb és költséghatékonyabb lesz az átszervezés, amennyiben azt fokozottabb koordináció kíséri.

Módosítás 44 **Giommaria Uggias**

Rendeletre irányuló javaslat **3 a preambulumbekzdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3a) Annak érdekében, hogy az e rendelet által ráruházott új feladatokat megfelelően hajtsa végre, az ügynökség erőforrásait – még ha csekély mértékben is – növelni kell; ezért erre különös figyelmet kell fordítani a költségvetési eljárás folyamán.

Or. fr

Indokolás

Tekintettel a súlyos gazdasági válságra, az ügynökség forrásainak – akár korlátozott mértékű – növelése is szükségesnek bizonyulhat, ha a rábízott új feladatok lehetővé teszik nemzeti szinten a kiadások csökkentését.

Módosítás 45 **Dominique Vlasto, Dominique Riquet**

Rendeletre irányuló javaslat **5 preambulumbekzdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(5) Az ügynökségnek az Európai Unió érdekét kell szolgálnia. Ide tartoznak azok az esetek is, amikor az ügynökség az Unió területén kívül jár el egy **hatáskörébe tartozó ügyben.**

(5) Az ügynökségnek az Európai Unió érdekét kell szolgálnia. Ide tartoznak azok az esetek is, amikor az ügynökség az Unió területén kívül jár el a **tengeri biztonság terén. Ez a tevékenység nem helyettesítheti a tagállamok fellépését a nemzetközi szinten, így a különböző multilaterális szervezetekben való**

részvételüket és a nemzetközi megállapodások aláírását.

Or. fr

Indokolás

Az ügynökség végrehajtási jogkörrel rendelkezik. Ez azt jelenti, hogy nemzetközi szintű fellépéséhez a tagállamok és a Bizottság arra irányuló akarata szükséges, hogy segítséget és technikai támogatást kapjanak a tengeri biztonságot érintő kérdésekben.

Módosítás 46
Nuno Teixeira

Rendeletre irányuló javaslat
5 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) Ide tartoznak azok az esetek is, amikor az ügynökség az Unió területén kívül jár el egy hatáskörébe tartozó ügyben.

Módosítás

(5) Ide tartoznak azok az esetek is, amikor az ügynökség az Unió területén kívül jár el egy hatáskörébe tartozó ügyben, **előmozdítva az Európai Unió tengerbiztonsági politikáját, a harmadik országokkal való technikai és tudományos együttműködés révén;**

Or. pt

Módosítás 47
Luis de Grandes Pascual

Rendeletre irányuló javaslat
5 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) Az ügynökségnek az Európai Unió érdekét kell szolgálnia. Ide tartoznak azok az esetek is, amikor az ügynökség az Unió területén kívül jár el egy hatáskörébe tartozó ügyben.

Módosítás

(5) Az ügynökségnek az Európai Unió érdekét kell szolgálnia **a Bizottság iránymutatásainak megfelelően, a magas szintű, egységes és hatékony tengeri biztonság és védelem biztosítása, a tengeri szennyezés megelőzése, illetve az ellene való fellépés biztosítása érdekében.** Ide tartoznak azok az esetek is, amikor az

ügynökség az Unió területén kívül jár el egy, a hatáskörébe tartozó ügyben.

Or. es

Indokolás

Az ügynökség a Bizottság nevében fejt ki tevékenységét. Ez utóbbi határozza meg a jogszabályok és az Unió alapelveinek alkalmazását. Ily módon az ügynökség segíti a Bizottságot és a tagállamokat a technikai és végrehajtási feladatokban, amennyiben azok segítségét kérik. Az ügynökségnek nem áll jogában hatáskörök létrehozása.

Módosítás 48 **Rolandas Paksas**

Rendeletre irányuló javaslat **5 preambulumbekzdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) Az ügynökségnek az Európai Unió érdekét kell szolgálnia. Ide tartoznak azok az esetek is, amikor az ügynökség az Unió területén kívül jár el egy hatáskörébe tartozó ügyben.

Módosítás

(5) Az ügynökségnek az Európai Unió érdekét kell szolgálnia. Ide tartoznak azok az esetek is, amikor az ügynökség az Unió területén kívül jár el egy hatáskörébe tartozó ügyben. ***Aktívan hozzá kell járulnia ezen kívül az európai tengeri szállítási politika kidolgozásához a közös tengeri térségben.***

Or. It

Módosítás 49 **Luis de Grandes Pascual**

Rendeletre irányuló javaslat **5 a preambulumbekzdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(5a) Az ügynökség egy tagállam kérésére költséghatékony módon további eszközökkel támogatja a tengeri szennyezés – beleértve a tengeri olaj- és gázkitermelő létesítmények által okozott

*szennyezéseket is – elleni küzdelmet.
Harmadik országokban előforduló tengeri
szennyezés esetén az ügynökség az
Európai Bizottság kérésére jár el.*

Or. es

Módosítás 50
Izaskun Bilbao Barandica

Rendeletre irányuló javaslat
6 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(6) Az ügynökségnek a hatáskörét érintő kutatási tevékenységek esetében fokozott segítséget kell nyújtania a Bizottságnak. A meglévő uniós kutatási keretben folyó munkával való párhuzamos tevékenységeket azonban kerülni kell. Az ügynökség különösen nem irányíthat kutatási projekteket.

Módosítás

(6) Az ügynökségnek a hatáskörét érintő kutatási tevékenységek esetében fokozott segítséget kell nyújtania a Bizottságnak **és a tagállamoknak**. A meglévő uniós kutatási keretben folyó munkával való párhuzamos tevékenységeket azonban kerülni kell. Az ügynökség különösen nem irányíthat kutatási projekteket.

Or. es

Módosítás 51
Nuno Teixeira

Rendeletre irányuló javaslat
-6 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

(6a) Az új létesítmények és az innovatív szolgáltatások fejlődésének, valamint a határok nélküli európai tengeri szállítási térség létrehozására törekvő, már meglévő létesítmények és szolgáltatások javulásának figyelembevételével az ügynökségnek teljes mértékben ki kell használnia az EGNOS, a Galileo és a GMES programok által biztosított lehetőségeket.

Módosítás 52
Rolandas Paksas

Rendeletre irányuló javaslat
7 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(7) Miután a 2000. december 20-i 2850/2000/EK európai parlamenti és tanácsi határozat által a véletlen és a szándékos tengersizennyezés területén történő együttműködés érdekében létrehozott uniós keret hatályát veszti, az ügynökségnek folytatnia kell az elévült keretben folytatott egyes tevékenységeket, elsősorban a tengeri szennyezés elhárítását célzó készséggel és a szennyezés elleni fellépéssel foglalkozó szaktanácsadó csoport szaktudására támaszkodva.

Módosítás

(7) Miután a 2000. december 20-i 2850/2000/EK európai parlamenti és tanácsi határozat által a véletlen és a szándékos tengersizennyezés területén történő együttműködés érdekében létrehozott uniós keret hatályát veszti, az ügynökségnek folytatnia kell az elévült keretben folytatott egyes tevékenységeket, **hogy az Unió part menti területeit megóvja a környezetszennyezéstől – legyen az akár szándékos, akár nem** – elsősorban a tengeri szennyezés elhárítását célzó készséggel és a szennyezés elleni fellépéssel foglalkozó szaktanácsadó csoport szaktudására támaszkodva. **Helyénvaló megjegyezni, hogy egyedül az ügynökség szolgáltatathat a Bizottságnak és a tagállamoknak képeket, adatokat és egyéb olyan részletes információkat, amelyek hozzájárulnak a tengeri szennyezés elleni uniós szintű fellépés megerősítéséhez.**

Or. lt

Módosítás 53
Juozas Imbrasas

Rendeletre irányuló javaslat
8 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(8) A közelmúlt eseményei rávilágítottak a tengeri olaj- és gázkitermelésnek a tengeri

Módosítás

(8) A közelmúlt eseményei rávilágítottak a tengeri olaj- és gázkitermelésnek a tengeri

közlekedésre és a tengeri környezetre jelentett kockázataira. Az ügynökség beavatkozási lehetőségeinek felhasználását kifejezetten ki kell terjeszteni az említett tevékenységekből származó szennyezések bekövetkezése esetén tett intézkedésekre. Az ügynökségnek továbbá a tengeri biztonság, a tengeri védelem, a hajók által okozott szennyezés megelőzése és a tengeri szennyezés elleni fellépés terén szerzett szaktudásával segítenie kell a Bizottságot az olaj- és gázkitermelő mobil tengeri létesítmények biztonságának a lehetséges hiányosságok azonosítása érdekében folytatott vizsgálatában.

közlekedésre és a tengeri környezetre jelentett kockázataira. Az ügynökség beavatkozási lehetőségeinek felhasználását kifejezetten ki kell terjeszteni az említett tevékenységekből származó szennyezések bekövetkezése esetén tett intézkedésekre. Az ügynökségnek továbbá a tengeri biztonság, a tengeri védelem, a hajók által okozott szennyezés megelőzése és a tengeri szennyezés elleni fellépés terén szerzett szaktudásával **hatáskörén belül** segítenie kell a Bizottságot az olaj- és gázkitermelő mobil tengeri létesítmények biztonságának a lehetséges hiányosságok azonosítása érdekében folytatott vizsgálatában **az Unió területén és azon kívül**.

Or. It

Módosítás 54 **Jacqueline Foster**

Rendelethez irányuló javaslat **8 preambulumbekkezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(8) A közelmúlt eseményei rávilágítottak a tengeri olaj- és gázkitermelésnek a tengeri közlekedésre és a tengeri környezetre jelentett kockázataira. **Az ügynökség beavatkozási lehetőségeinek felhasználását kifejezetten ki kell terjeszteni az említett tevékenységekből származó szennyezések bekövetkezése esetén tett intézkedésekre.** Az ügynökségnek továbbá a tengeri biztonság, a tengeri védelem, a hajók által okozott szennyezés megelőzése és a tengeri szennyezés elleni fellépés terén szerzett szaktudásával segítenie **kell a Bizottságot** az olaj- és gázkitermelő mobil tengeri létesítmények biztonságának a lehetséges hiányosságok azonosítása érdekében folytatott vizsgálatában.

Módosítás

(8) A közelmúlt eseményei rávilágítottak a tengeri olaj- és gázkitermelésnek a tengeri közlekedésre és a tengeri környezetre jelentett kockázataira. **Az ügynökségnek együtt kell működnie a tagállamok nemzeti végrehajtó hatóságaival az e tevékenységek által okozott szennyezés esetén való fellépés érdekében.** Az ügynökség ezenfelül a tengeri biztonság, a tengeri védelem, a hajók által okozott szennyezés megelőzése és a tengeri szennyezés elleni fellépés terén szerzett szaktudásával **segítheti a tagállamokat** az olaj- és gázkitermelő mobil tengeri létesítmények biztonságának a lehetséges hiányosságok azonosítása érdekében folytatott vizsgálatában.

Módosítás 55
Keith Taylor

Rendeletre irányuló javaslat
8 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(8) A közelmúlt eseményei rávilágítottak a tengeri olaj- és gázkitermelésnek a tengeri közlekedésre és a tengeri környezetre jelentett kockázataira. Az ügynökség **beavatkozási** lehetőségeinek felhasználását kifejezetten ki kell terjeszteni az említett tevékenységekből származó szennyezések bekövetkezése esetén tett intézkedésekre. Az ügynökségnek továbbá a tengeri biztonság, a tengeri védelem, a hajók által okozott szennyezés megelőzése és a tengeri szennyezés elleni fellépés terén szerzett szaktudásával segítenie kell a Bizottságot **az** olaj- és gázkitermelő mobil tengeri **létesítmények** biztonságának a lehetséges hiányosságok azonosítása érdekében folytatott vizsgálatában.

Módosítás

(8) A közelmúlt eseményei rávilágítottak a tengeri olaj- és gázkitermelésnek a tengeri közlekedésre és a tengeri környezetre jelentett kockázataira. Az ügynökség lehetőségeinek felhasználását kifejezetten ki kell terjeszteni az említett tevékenységekből származó szennyezések **megelőzésére, és az azok** bekövetkezése esetén tett intézkedésekre; **ezeknek a lehetőségeknek az egész Európai Unióban és a szomszédos országokban elérhetőnek kell lenniük.** Az ügynökségnek továbbá a tengeri biztonság, a tengeri védelem, a hajók által okozott szennyezés megelőzése és a tengeri szennyezés elleni fellépés terén szerzett szaktudásával segítenie kell a Bizottságot **valamennyi** olaj- és gázkitermelő mobil tengeri **létesítmény** biztonságának a lehetséges hiányosságok azonosítása érdekében folytatott vizsgálatában.

E további – az ügynökség meglévő tudásán és szakértelmén keresztül európai többletértéket teremtő – feladat ellátása érdekében megfelelő anyagi és személyzeti forrásokat kell biztosítani az ügynökség számára.

Módosítás 56
Giommaria Uggias

**Rendeletre irányuló javaslat
8 a preambulumbekendés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(8a) A hajók által okozott olajszennyezések fényképes rögzítésére az ügynökség által jelenleg is használt CleanSeaNet rendszert kell alkalmazni a part menti, vagy tengeri létesítmények által okozott szennyezések felderítésére és rögzítésére.

Or. it

Indokolás

A módosítás lehetővé teszi a tengerek teljes vízfelületének átfogó ellenőrzését, a szennyezés forrásától függetlenül.

**Módosítás 57
Luis de Grandes Pascual**

**Rendeletre irányuló javaslat
8 a preambulumbekendés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(8a) Az Unió belső piacának megteremtése érdekében optimalizálni kell a tengeri kabotázs igénybevételét és csökkenteni kell a hajókat terhelő adminisztratív költségeket. Az ún. „kék övezet” rendszer hozzájárulna a tagállamok kikötőibe érkező vagy onnan induló hajókra vonatkozó jelentések alaki követelményeinek enyhítéséhez.

Or. es

Indokolás

Az Unió különböző kikötői között közlekedő hajók útvonalát nemzetközi útvonalnak tekintik, és ez az intermodális szállítás kárára adminisztratív költségeket von maga után. A tagállamok kikötőibe érkező vagy onnan induló hajókra vonatkozó nyilatkozattételi követelményekről

szóló 2010/65/EU irányelv (amely átültetésének időpontja 2012. május 19.) egyszerűsíti és harmonizálja a tengeri szállításra vonatkozó adminisztratív eljárásokat az elektronikus adatátvitelnek köszönhetően.

Módosítás 58 Rolandas Paksas

Rendeletre irányuló javaslat 9 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(9) Az Európai Unió 2018-ig terjedő, átfogó tengeri közlekedési stratégiát dolgozott ki, amelynek részét képezi az „e-tengerészet” koncepciója is. Emellett pedig uniós tengerfelügyeleti hálózat kiépítésén dolgozik. Az ügynökség olyan tengeri rendszerekkel és alkalmazásokkal rendelkezik, amelyek e szakpolitikák végrehajtása szempontjából fontosak. **Az ügynökségnek** ezért ezeket a rendszereket és adatokat elérhetővé kell tennie az érdekelt felek számára.

Módosítás

(9) Az Európai Unió 2018-ig terjedő, átfogó tengeri közlekedési stratégiát dolgozott ki, amelynek részét képezi az „e-tengerészet” koncepciója is. Emellett pedig uniós tengerfelügyeleti hálózat kiépítésén dolgozik. Az ügynökség olyan tengeri rendszerekkel és alkalmazásokkal rendelkezik, amelyek e szakpolitikák végrehajtása szempontjából fontosak. **E célok elérése érdekében a SafeSeaNet rendszert a tengeri biztonság, a tengeri védelem és a tengeri környezet hajók által okozott szennyezésekkel szembeni védelem keretében használt valamennyi tengeri információs eszköz alaprendszerévé kellene tenni. Ezenfelül biztosítani kell a ikt-rendszerek közötti interoperabilitást a vízi közlekedési ágazatban, ki kell dolgozni a szükséges kikötői rendszereket („kék sávok”), valamint garantálni kell a hajók és áruk nyomon követését („kék övezet”). Az ügynökségnek ezeket az eszközöket elérhetővé kell tennie az érdekelt felek számára oly módon, hogy azok magukban foglalják valamennyi érintett intézmény felügyeleti eszközei alkalmazásának lehetőségét.**

Or. It

Módosítás 59 Izaskun Bilbao Barandica

**Rendeletre irányuló javaslat
9 a preambulumbekzdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(9a) Az „egységes európai tengeri szállítási térség” kialakításához, való hozzájárulás és a tengeri szennyezés megelőzése, valamint az ellene való fellépés előmozdítása érdekében szinergiát kell teremteni az illetékes végrehajtó hatóságok között, ideértve a nemzeti és/vagy regionális parti őrségeket is.

Or. es

Indokolás

Az egyes tagállamokban különböző módon alakul a hatáskörök megosztása, mégpedig úgy, hogy lehetnek olyan régiók, melyek a parti őrségek irányításáért felelnek. Ezért ajánlatosabb a „nemzeti hatóságok” kifejezés helyett az „illetékes hatóságok” kifejezés használata.

**Módosítás 60
Giommaria Uggias**

**Rendeletre irányuló javaslat
9 a preambulumbekzdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(9a) Az ügynökség segíti a Bizottságot és a tagállamokat az Unió „e-tengerészetnek” nevezett kezdeményezésének kidolgozásában és megvalósításában, amely a hajózási ágazat hatékonyságának javítását célozza meg az informatika hatékonyabb felhasználásával, a nemzeti hatóságok hatásköreinek sérelme nélkül.

Or. it

Indokolás

Az informatika és a műholdak jelentősen hozzájárulhatnak a tengeri közlekedés biztonságának növeléséhez és az ágazat hatékonyságának javításához. E tekintetben ki kell emelni a Bizottság jövőbeli – ún. „e-tengerészeti” – kezdeményezésének jelentőségét,

elkerülve a feladatok megkettőzését és a hatáskörök átfedését

Módosítás 61

Luis de Grandes Pascual

**Rendeletre irányuló javaslat
9 a preambulumbekzdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(9a) Az „egységes európai tengeri szállítási térség” kialakításához való hozzájárulás és a tengeri szennyezés megelőzése, valamint az ellene való fellépés előmozdítása érdekében sinergiát kell teremteni a nemzeti végrehajtó hatóságok között, ideértve a nemzeti parti őrségeket is.

Or. es

Módosítás 62

Jacqueline Foster

**Rendeletre irányuló javaslat
9 a preambulumbekzdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(9a) A tengeri szennyezés elleni küzdelem érdekében támogatni kell a nemzeti végrehajtó hatóságok, többek között a nemzeti parti őrségek közötti szoros együttműködést.

Or. en

Módosítás 63

Dominique Vlasto, Dominique Riquet

**Rendeletre irányuló javaslat
10 preambulumbekzdés**

(10) Uniós szinten az ügynökség mértékadó forrása lett a tengeri forgalmi adatoknak, amelyek más uniós tevékenységek esetén is fontosak és szerepet játszanak. Az ügynökségnek közre kell működnie a **meghatározott partvédelmi** tevékenységekre irányuló, uniós szintű szinergiák megerősítésében, különösen a kikötő szerinti állam által végzett ellenőrzéssel, a tengeri forgalom és a hajózási útvonalak ellenőrzésével, valamint a lehetséges környezetszennyezők nyomon követéséhez nyújtott segítséggel és hasonló tevékenységeivel. Emellett az ügynökség által végzett adatfigyelés és -gyűjtés keretében alapvető információkat kell szerezni arról, hogy a tengeri olaj- és gázkitermelés a tengeri közlekedésre és a tengeri környezetre nézve milyen potenciális veszélyeket hordoz magában.

(10) Uniós szinten az ügynökség mértékadó forrása lett a tengeri forgalmi adatoknak, amelyek más uniós tevékenységek esetén is fontosak és szerepet játszanak. Az ügynökségnek – **az információk és bevált gyakorlatok különböző parti őrségi szolgálatok közötti cseréjének támogatásával** – közre kell működnie a **a tengeri szennyezés megelőzésével és az ellene folytatott küzdelemmel kapcsolatos** tevékenységekre irányuló uniós szintű szinergiák megerősítésében, különösen a kikötő szerinti állam által végzett ellenőrzéssel, a tengeri forgalom és a hajózási útvonalak ellenőrzésével, valamint a lehetséges környezetszennyezők nyomon követéséhez nyújtott segítséggel és hasonló tevékenységeivel. Emellett az ügynökség által végzett adatfigyelés és -gyűjtés keretében alapvető információkat kell szerezni arról, hogy a tengeri olaj- és gázkitermelés a tengeri közlekedésre és a tengeri környezetre nézve milyen potenciális veszélyeket hordoz magában.

Or. fr

Indokolás

A parti őrségek fő célja a nemzeti tengeri védelem biztosítása. Fellépésüket így a tagállamok hatáskörébe tartozó stratégia határozza meg. Kérésükre az ügynökség rendelkezésre tudja bocsátani szakértelmét, de nem biztosíthatja a tengeri védelem területén a különböző parti őrségek közötti koordinációt. Ezzel szemben az ügynökségnek a tengeri szennyezés elleni küzdelem eszközeinek kölcsönös megosztásában való részvétele jogszerű és megerősítendő.

Módosítás 64 Saïd El Khadraoui

Rendeletre irányuló javaslat 10 preambulumbekkezdés

(10) Uniós szinten az ügynökség mértékadó forrása lett a tengeri forgalmi adatoknak, amelyek más uniós tevékenységek esetén is fontosak és szerepet játszanak. Az ügynökségnek közre kell működnie a meghatározott partvédelmi tevékenységekre irányuló, uniós szintű szinergiák megerősítésében, különösen a kikötő szerinti állam által végzett ellenőrzéssel, a tengeri forgalom és a hajózási útvonalak ellenőrzésével, valamint a lehetséges környezetszennyezők nyomon követéséhez nyújtott segítséggel és hasonló tevékenységeivel. Emellett az ügynökség által végzett adatfigyelés és -gyűjtés keretében alapvető információkat kell szerezni arról, hogy a tengeri olaj- és gázkitermelés a tengeri közlekedésre és a tengeri környezetre nézve milyen potenciális veszélyeket hordoz magában.

(10) Uniós szinten az ügynökség mértékadó forrása lett a tengeri forgalmi adatoknak, amelyek más uniós tevékenységek esetén is fontosak és szerepet játszanak. Az ügynökségnek közre kell működnie a meghatározott partvédelmi tevékenységekre irányuló, uniós szintű szinergiák megerősítésében, különösen a kikötő szerinti állam által végzett ellenőrzéssel, a tengeri forgalom és a hajózási útvonalak ellenőrzésével, valamint a lehetséges környezetszennyezők nyomon követéséhez nyújtott segítséggel és hasonló tevékenységeivel. Emellett az ügynökség által végzett adatfigyelés és -gyűjtés keretében alapvető információkat kell szerezni *nevezetesen* arról, hogy a tengeri tengeri olaj- és gázfeltárás, valamint -kitermelés, *valamint a kalózkodás* a tengeri közlekedésre és a tengeri környezetre nézve milyen potenciális veszélyeket hordoz magában.

Or. nl

Módosítás 65
Peter van Dalen

Rendeletre irányuló javaslat
10 preambulumbekzdés

(10) Uniós szinten az ügynökség mértékadó forrása lett a tengeri forgalmi adatoknak, amelyek más uniós tevékenységek esetén is fontosak és szerepet játszanak. Az ügynökségnek közre kell működnie a meghatározott partvédelmi tevékenységekre irányuló, uniós szintű szinergiák megerősítésében, különösen *a kikötő szerinti állam által végzett ellenőrzéssel*, a tengeri forgalom és a

(10) Uniós szinten az ügynökség mértékadó forrása lett a tengeri forgalmi adatoknak, amelyek más uniós tevékenységek esetén is fontosak és szerepet játszanak. Az ügynökségnek közre kell működnie a meghatározott partvédelmi tevékenységekre irányuló, uniós szintű szinergiák megerősítésében, különösen a tengeri forgalom és a hajózási útvonalak ellenőrzésével, valamint a lehetséges

hajózási útvonalak ellenőrzésével, valamint a lehetséges környezetszennyezők nyomon követéséhez nyújtott segítséggel és hasonló tevékenységeivel. Emellett az ügynökség által végzett adatfigyelés és -gyűjtés keretében alapvető információkat kell szerezni arról, hogy a tengeri olaj- és gázkitermelés a tengeri közlekedésre és a tengeri környezetre nézve milyen potenciális veszélyeket hordoz magában.

környezetszennyezők nyomon követéséhez nyújtott segítséggel és hasonló tevékenységeivel. Emellett az ügynökség által végzett adatfigyelés és -gyűjtés keretében alapvető információkat kell szerezni arról, hogy a tengeri olaj- és gázkitermelés a tengeri közlekedésre és a tengeri környezetre nézve milyen potenciális veszélyeket hordoz magában.

Or. nl

Módosítás 66 **Rolandas Paksas**

Rendeletre irányuló javaslat **10 preambulumbekzdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(10) Uniós szinten az ügynökség mértékadó forrása lett a tengeri forgalmi adatoknak, amelyek más uniós tevékenységek esetén is fontosak és szerepet játszanak. Az ügynökségnek közre kell működnie a meghatározott partvédelmi tevékenységekre irányuló, uniós szintű szinergiák megerősítésében, különösen a kikötő szerinti állam által végzett ellenőrzéssel, a tengeri forgalom és a hajózási útvonalak ellenőrzésével, valamint a lehetséges környezetszennyezők nyomon követéséhez nyújtott segítséggel és hasonló tevékenységeivel. Emellett az ügynökség által végzett adatfigyelés és -gyűjtés keretében alapvető információkat kell szerezni arról, hogy a tengeri olaj- és gázkitermelés a tengeri közlekedésre és a tengeri környezetre nézve milyen potenciális veszélyeket hordoz magában.

Módosítás

(10) Uniós szinten az ügynökség mértékadó forrása lett a tengeri forgalmi adatoknak, amelyek más uniós tevékenységek esetén is fontosak és szerepet játszanak. Az ügynökségnek közre kell működnie a meghatározott partvédelmi tevékenységekre irányuló, uniós szintű szinergiák megerősítésében, különösen a kikötő szerinti állam által végzett ellenőrzéssel, a tengeri forgalom és a hajózási útvonalak ellenőrzésével, valamint a lehetséges környezetszennyezők nyomon követéséhez nyújtott segítséggel és hasonló tevékenységeivel, **és létre kell hoznia az *Unió tengerparti területei védelmének közös funkcióit a tengeri biztonság és védelem, illetve a környezetvédelem biztosítása érdekében.*** Emellett az ügynökség által végzett adatfigyelés és -gyűjtés keretében alapvető információkat kell szerezni arról, hogy a tengeri olaj- és gázkitermelés a tengeri közlekedésre és a tengeri környezetre nézve milyen potenciális veszélyeket hordoz magában.

Módosítás 67
Saïd El Khadraoui

Rendeletre irányuló javaslat
10 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(10a) Az ádeni-öbölbeli, illetve az Indiai-óceán nyugati részén történő kalózkodás fokozott kockázata elleni küzdelem érdekében az ügynökségnek közölnie kell az EUNAVFOR Atalanta műveletével az Unió lobogója alatt ezen a nagyon kockázatos területen közlekedő hajók pontos helyzetét. Ez idáig nem minden tagállam adta hozzájárulását ezen adatok közzétételéhez. Ez a rendelet hivatott a tagállamokat erre kényszeríteni az ügynökség kalózkodás elleni küzdelemben betöltött szerepének megerősítése érdekében.

Or. nl

Módosítás 68
Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Rendeletre irányuló javaslat
11 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(11) Az ügynökség emellett rendszereivel, alkalmazásaival, szaktudásával és adataival jelentősen hozzájárulhat a tengervizek jó környezeti állapotának elérésére irányuló célkitűzés megvalósításához a 2008. június 17-i 2008/56/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek²⁸, különösen annak a hajózással kapcsolatos, például a ballasztvízzel, a tengeri hulladékkal és a víz alatti zajjal kapcsolatos elemeinek

(11) Az ügynökség emellett rendszereivel, alkalmazásaival, szaktudásával és adataival jelentősen hozzájárulhat a tengervizek jó környezeti állapotának elérésére irányuló célkitűzés megvalósításához a 2008. június 17-i 2008/56/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek²⁸, különösen annak a hajózással kapcsolatos, például a ballasztvízzel, a tengeri hulladékkal és a víz alatti zajjal kapcsolatos elemeinek,

megfelelően.

**valamint a tengeri szennyezés
tengerpartra gyakorolt hatásai elleni
küzdelemnek** megfelelően.

Or. fr

Indokolás

Az európai partvidékre különös figyelmet kell szentelni, tekintettel annak környezeti és turisztikai jelentőségére. Ezért elengedhetetlen a tengeri hajózás ellenőrzése ezekben a tengeri szennyezésnek fokozottan kitett zónákban.

Módosítás 69

Izaskun Bilbao Barandica

Rendeletre irányuló javaslat

12 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(12) Az ügynökség ellenőrzésekkel segíti a Bizottságot az uniós jogszabályok végrehajtásának eredményességét értékelő munkájában. Az ügynökség, a Bizottság, az igazgatási tanács és a tagállamok szerepét világosan meg kell határozni.

Módosítás

(12) Az ügynökség ellenőrzésekkel segíti a Bizottságot **és a tagállamokat** az uniós jogszabályok végrehajtásának eredményességét értékelő munkájában. Az ügynökség, a Bizottság, az igazgatási tanács és a tagállamok szerepét világosan meg kell határozni.

Or. es

Módosítás 70

Izaskun Bilbao Barandica

Rendeletre irányuló javaslat

13 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(13) A Bizottságnak és az ügynökségnek szorosan együtt kell működni az ügynökség ellenőrzésekkel kapcsolatos operatív munkamódszereinek **kidolgozásában**. Az említett munkamódszerekkel kapcsolatos jogszabályok hatálybalépéséig az

Módosítás

(13) A Bizottságnak és az ügynökségnek szorosan együtt kell működni az ügynökség ellenőrzésekkel kapcsolatos operatív munkamódszereinek **a lehető leggyorsabb kidolgozása érdekében**. Az említett munkamódszerekkel kapcsolatos jogszabályok hatálybalépéséig az

ügynökségnek a meglévő gyakorlatot kell követnie az ellenőrzések elvégzése során.

ügynökségnek a meglévő gyakorlatot kell követnie az ellenőrzések elvégzése során.

Or. es

Módosítás 71
Izaskun Bilbao Barandica

Rendeletre irányuló javaslat
14 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(14a) Mindezen intézkedéseknek – csakúgy, mint az ügynökség tevékenységeinek – a tagállamokkal és a Bizottsággal együttműködve valódi európai tengeri szállítási térség kialakítására kell törekedniük

Or. es

Módosítás 72
Luis de Grandes Pascual

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 pont
1406/2002/EK rendelet
1 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1) E rendelet létrehozza az Európai Tengerbiztonsági Ügynökséget (a továbbiakban: az ügynökség). Az ügynökség az Európai Unió érdekében jár el.

(1) E rendelet létrehozza az Európai Tengerbiztonsági Ügynökséget (a továbbiakban: az ügynökség). Az ügynökség az Európai Unió érdekében jár el ***a Bizottság iránymutatásainak megfelelően, a magas szintű, egységes és hatékony tengeri biztonság és védelem biztosítása, a tengeri szennyezés megelőzése, illetve az ellene való fellépés biztosítása érdekében.***

Or. es

Módosítás 73

Keith Taylor, Hélène Flautre

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

1 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az ügynökség a szükséges technikai és tudományos támogatással és magas szintű szakértelemmel segíti a tagállamokat és a Bizottságot az uniós jogszabályok megfelelő alkalmazásában a tengeri biztonság, **a tengeri védelem és a hajók okozta** szennyezés megelőzése terén, a jogszabályok végrehajtásának ellenőrzésében és a már hatályos intézkedések eredményességének értékelésében.

Módosítás

(2) Az ügynökség a szükséges **logisztikai**, technikai és tudományos támogatással és magas szintű szakértelemmel segíti a tagállamokat és a Bizottságot az uniós jogszabályok megfelelő alkalmazásában a tengeri biztonság, **nevezetesen a segítségnyújtás, illetve mentés, a tengeri biztonság előmozdítása** terén, a jogszabályok végrehajtásának ellenőrzésében és a már hatályos intézkedések eredményességének értékelésében.

Or. en

Módosítás 74

Inés Ayala Sender

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

1 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az ügynökség a szükséges technikai és tudományos támogatással és magas szintű szakértelemmel segíti a tagállamokat és a Bizottságot az uniós jogszabályok megfelelő alkalmazásában a tengeri biztonság, a tengeri védelem és a **hajók okozta** szennyezés megelőzése terén, a jogszabályok végrehajtásának

Módosítás

(2) Az ügynökség a szükséges technikai és tudományos támogatással és magas szintű szakértelemmel segíti a tagállamokat és a Bizottságot az uniós jogszabályok megfelelő alkalmazásában a tengeri biztonság, a tengeri védelem és a **tengeri szennyezés, többek között a tengeri olaj- és gázkitermelő létesítmények által okozott**

ellenőrzésében és a már hatályos intézkedések eredményességének értékelésében.

szennyezések, megelőzése, **valamint a korlátok nélküli uniós tengeri szállítási térség megvalósítása** terén, a jogszabályok végrehajtásának ellenőrzésében és a már hatályos intézkedések eredményességének értékelésében.

Or. en

Módosítás 75

Luis de Grandes Pascual

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

1 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az ügynökség a szükséges technikai és tudományos támogatással és magas szintű szakértelemmel segíti a tagállamokat és a Bizottságot az uniós jogszabályok megfelelő alkalmazásában a tengeri biztonság, a tengeri védelem és **a hajók okozta** szennyezés megelőzése terén, a jogszabályok végrehajtásának ellenőrzésében és a már hatályos intézkedések eredményességének értékelésében.

Módosítás

(2) Az ügynökség a szükséges technikai és tudományos támogatással és magas szintű szakértelemmel segíti a tagállamokat és a Bizottságot az uniós jogszabályok megfelelő alkalmazásában a tengeri biztonság, a tengeri védelem és a **tengeri** szennyezés megelőzése terén, a jogszabályok végrehajtásának ellenőrzésében és a már hatályos intézkedések eredményességének értékelésében.

Or. es

Módosítás 76

Keith Taylor

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont (új)

1406/2002/EK rendelet

1 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3a) Az ügynökség céljait az Unió egyéb

ügynökségeivel és szerveivel, többek között az Európai Környezetvédelmi Ügynökséggel (EKÜ), vagy a Transzeurópai Közlekedési Hálózat Végrehajtó Hivatalával (TEN-TEA) szoros együttműködésben és a tevékenységek megkettőzésének elkerülésével kell megvalósítani, amennyiben szinergiák lehetségesek.

Or. en

Módosítás 77

Izaskun Bilbao Barandica

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont (új)

1406/2002/EK rendelet

1 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3a) Ezeknek a céloknak hozzá kell járulniuk egy valódi európai tengeri szállítási térség kialakításához.

Or. es

Módosítás 78

Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

2 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1) Az 1. cikkben meghatározott célok **megfelelő módon történő** elérésének biztosítására az ügynökség a (2) bekezdésben felsorolt **feladatokat látja el** a tengeri **biztonság**, a tengeri védelem, a hajók **okozta szennyezés** megelőzése és a

(1) Az első cikkben meghatározott célok az **ügynökség elsődleges feladatai**, és azok megvalósítása **elsőbbséget élvez**. Az **ügynökség** (2) bekezdésben felsorolt **új hatáskörei – a tagállamok és a Bizottság kérésére** – a tengeri biztonsággal és

tengeri szennyezés elleni fellépés *terén*.

védelemmel, a hajók ***által okozott szennyezés*** megelőzésével és a tengeri szennyezés elleni fellépéssel kapcsolatos ***feladatok megfelelő végrehajtását szolgálják***.

Or. fr

Indokolás

Az ügynökség tevékenységeinek bővülése megfelelő, amennyiben ugyanolyan hatásfokkal tudja teljesíteni kiemelt feladatait.

Módosítás 79

Izaskun Bilbao Barandica

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

2 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Az 1. cikkben meghatározott célok megfelelő módon történő elérésének biztosítására az ügynökség a (2) bekezdésben felsorolt feladatokat látja el a tengeri biztonság, a tengeri védelem, a hajók okozta szennyezés megelőzése és a tengeri szennyezés elleni fellépés terén.

Módosítás

(1) Az 1. cikkben meghatározott célok megfelelő módon történő elérésének biztosítására az ügynökség a (2) bekezdésben felsorolt feladatokat látja el a tengeri biztonság, a tengeri védelem, a hajók, ***valamint az olaj- és gázkitermelő létesítmények*** okozta szennyezés megelőzése és a tengeri szennyezés elleni fellépés terén.

Or. es

Módosítás 80

Antonio Cancian

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

2 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Az 1. cikkben meghatározott célok megfelelő módon történő elérésének biztosítására az ügynökség a (2) bekezdésben felsorolt feladatokat látja el a tengeri biztonság, a tengeri védelem, a hajók okozta szennyezés megelőzése és a tengeri szennyezés elleni fellépés terén.

Módosítás

(1) Az 1. cikkben meghatározott célok megfelelő módon történő elérésének biztosítására az ügynökség a (2) bekezdésben felsorolt feladatokat látja el a tengeri biztonság, a tengeri védelem, a hajók okozta szennyezés megelőzése és a tengeri szennyezés elleni fellépés terén. ***Az ügynökség adott esetben segíti a Bizottságot és a tagállamokat az ügynökség céljaira vonatkozó (2) és (3) bekezdésekben említett uniós tevékenységek kidolgozásában és megvalósításában, amennyiben rendelkezik a kellő szakértelemmel, illetve jól bevált és elismert eszközökkel. Az e cikkben meghatározott feladatok:***

- a) valódi többletértéket teremtenek***
- b) elkerülik a párhuzamos munkavégzést,***
- c) támogatják az Unió tengeri szállítási politikáját,***
- d) nem hátrányosak az ügynökség alapvető céljai, illetve költségvetése szempontjából,***
- e) tiszteletben tartják a tagállamok – nevezetesen a lobogó szerinti államok, a kikötő szerinti államok és a part menti államok – jogait és kötelezettségeit.***

Or. en

Módosítás 81
Keith Taylor

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 pont
1406/2002/EK rendelet
2 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Az 1. cikkben meghatározott célok

Módosítás

(1) Az 1. cikkben meghatározott célok

megfelelő módon történő elérésének biztosítására az ügynökség a (2) bekezdésben felsorolt feladatokat látja el a tengeri biztonság, a tengeri védelem, a hajók okozta szennyezés megelőzése és **a tengeri szennyezés elleni** fellépés terén.

megfelelő módon történő elérésének biztosítására az ügynökség a (2) bekezdésben felsorolt feladatokat látja el a tengeri biztonság, a tengeri védelem, a hajók **és a tengeri létesítmények** okozta, **vagy bármely más tengeri** szennyezés megelőzése és **az ellene való** fellépés terén.

Or. en

Módosítás 82 **Keith Taylor**

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont (új)

1406/2002/EK rendelet

2 cikk – 2 bekezdés – b a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ba) a köz- és magánszférából származó, a helyreállításra vonatkozó valamennyi adatnak, illetve a parancsnoki láncokat és mechanizmusokat részletező nemzeti készenléti terveknek a vészhelyzetekre való reagáláshoz szükséges eszközöket tartalmazó leltár keretében való begyűjtésével, hogy súlyos balesetek esetén az ügynökség rendelkezésére álljon a koordinációs szerep biztosításához szükséges valamennyi információ; ezeket az információkat közzé kell tenni az ügynökség honlapján annak érdekében, hogy az állampolgárok jobban megérthessék a balesetek súlyosságát, illetve az azokban rejlő kockázatokat.

Or. en

Módosítás 83 **Peter van Dalen**

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet
2 cikk – 2 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

c) olyan technikai segítség nyújtásában, amely az IMO, az ILO, a kikötő szerinti államok által végzett ellenőrzésről szóló párizsi szándéknyilatkozat és más kapcsolódó nemzetközi vagy regionális szervezet műszaki testületeinek a munkájában való részvételhez szükséges;

törölve

Or. nl

Módosítás 84

Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

2 cikk – 2 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

c) olyan technikai **segítség** nyújtásában, amely az IMO, az ILO, **a kikötő szerinti államok által végzett ellenőrzésről szóló párizsi szándéknyilatkozat** és más kapcsolódó nemzetközi vagy regionális szervezet műszaki **testületeinek a munkájában** való részvételhez **szükséges**;

c) olyan technikai **szakértelemnek, eszközöknek és megfelelő információknak a Bizottság és a tagállamok számára történő** nyújtásában, amelyek az IMO, az ILO és más kapcsolódó nemzetközi vagy regionális szervezet műszaki **testületei munkájának előkészítésében** való részvételhez **szükségesek**;

Or. fr

Indokolás

Az ügynökség hozzájárulása a multilaterális szervezetek munkájának előkészítéséhez mind a tagállamok, mind a Bizottság számára hasznos. Amennyiben a fentiekben való részvétele indokolt, az ügynökséget a Bizottság irányítja és képviseli ezekben a szervezetekben. A kikötő szerinti államok által végzett ellenőrzésről szóló párizsi szándéknyilatkozat kapcsán az ügynökség– információs rendszer biztosítása révén – már most is hatékonyan együttműködik a titkársággal. Részvételének fokozása kettős munkavégzést eredményezhet.

Módosítás 85
Inés Ayala Sender

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

2 cikk – 2 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) **olyan *technikai segítség nyújtásában, amely*** az IMO, az ILO, a kikötő szerinti államok által végzett ellenőrzésről szóló párizsi szándéknyilatkozat és más kapcsolódó nemzetközi vagy regionális szervezet műszaki testületeinek a munkájában való részvételhez szükséges;

Módosítás

c) az IMO, az ILO, a kikötő szerinti államok által végzett ellenőrzésről szóló párizsi szándéknyilatkozat és más kapcsolódó nemzetközi vagy regionális szervezet műszaki testületeinek a munkájában való részvételhez szükséges ***eszközök korszerűsítésében és továbbfejlesztésében;***

Or. en

Módosítás 86
Georgios Koumoutsakos

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

2 cikk – 2 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

d) uniós szakpolitikák kidolgozásában és végrehajtásában az ügynökség feladatkörébe tartozó olyan területeken, mint amilyenek a tengeri gyorsforgalmi utak, a korlátok nélküli európai tengeri szállítási térség, az e-tengerészet, a belföldi vízi utak, a tengervédelmi stratégiáról szóló keretirányelv, az éghajlatváltozás és az olaj- és gázkitermelő mobil tengeri létesítmények biztonságának a vizsgálata;

Módosítás

törölve

Or. en

Módosítás 87

Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

2 cikk – 2 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

d) uniós szakpolitikák kidolgozásában és végrehajtásában az ügynökség **feladatkörébe tartozó olyan területeken, mint amilyenek a tengeri gyorsforgalmi utak, a korlátok nélküli európai tengeri szállítási térség, az e-tengerészet, a belföldi vízi utak,** a tengervédelmi stratégiáról szóló keretirányelv, **az éghajlatváltozás** és az olaj- és gázkitermelő mobil tengeri létesítmények biztonságának a vizsgálata;

Módosítás

d) **olyan** uniós szakpolitikák kidolgozásában és végrehajtásában, **ahol** az ügynökség **hozzájárulása a tengeri biztonságot érintő kockázatokkal kapcsolatban jogos és indokolt, így** a tengeri gyorsforgalmi utak, a tengervédelmi stratégiáról szóló keretirányelv, az olaj- és gázkitermelő mobil tengeri létesítmények biztonságának vizsgálata, **a szennyezés elleni küzdelem, a tudományos kutatás, a harmadik országoknak történő technikai segítségnyújtás és a hajók védelme.**

Or. fr

Indokolás

Az ügynökség szakértelme lehetővé teszi számára, hogy a tengeri biztonság kérdéseiben segítséget nyújtson. Működésének célja, hogy konkrét projektekhez járuljon hozzá. Az olyan kidolgozás alatt lévő politikákban való részvétele, mint a korlátok nélküli európai tengeri szállítási térség, illetve az „e-tengerészet” kezdeményezés, nem indokoltak. Az éghajlatváltozást már figyelembe veszi tengervédelmi stratégiáról szóló keretirányelv.

Módosítás 88

Luis de Grandes Pascual

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

2 cikk – 2 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

d) uniós szakpolitikák kidolgozásában és végrehajtásában az ügynökség feladatkörébe tartozó olyan területeken,

Módosítás

d) uniós szakpolitikák kidolgozásában és végrehajtásában az ügynökség feladatkörébe tartozó területeken,

mint amilyenek a tengeri gyorsforgalmi utak, a korlátok nélküli európai tengeri szállítási térség, az e-tengerészet, a belföldi vízi utak, a tengervédelmi stratégiáról szóló keretirányelv, az éghajlatváltozás és az olaj- és gázkitermelő mobil tengeri létesítmények biztonságának a vizsgálata;

nevezetesen a tengeri biztonság keretében, és az olaj- és gázkitermelő mobil tengeri létesítmények biztonságának a vizsgálatában;

Or. es

Indokolás

Az ügynökséget elsősorban azért hozták létre, hogy tengeri szennyezések esetén segítse a Bizottságot és a tagállamokat, illetve hogy biztosítsa az európai partok és tengerek biztonságát. A többi feladat mindehhez hozzáadott értéket ad, ám nem alapvető fontosságú.

Módosítás 89 **Peter van Dalen**

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

2 cikk – 2 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

d) uniós szakpolitikák kidolgozásában és végrehajtásában az ügynökség feladatkörébe tartozó olyan területeken, mint amilyenek a tengeri gyorsforgalmi utak, a korlátok nélküli európai tengeri szállítási térség, az e-tengerészet, **a belföldi vízi utak**, a tengervédelmi stratégiáról szóló keretirányelv, az éghajlatváltozás és az olaj- és gázkitermelő mobil tengeri létesítmények biztonságának *a* vizsgálata;

Módosítás

d) uniós szakpolitikák kidolgozásában és végrehajtásában az ügynökség feladatkörébe tartozó olyan területeken, mint amilyenek a tengeri gyorsforgalmi utak, a korlátok nélküli európai tengeri szállítási térség, az e-tengerészet, a tengervédelmi stratégiáról szóló keretirányelv, az éghajlatváltozás és az olaj- és gázkitermelő mobil tengeri létesítmények biztonságának vizsgálata;

Or. nl

Módosítás 90 **Dominique Vlasto, Dominique Riquet**

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

2 cikk – 2 bekezdés – d a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

da) minden egyéb politika kidolgozásában, amely hatáskörei és szakértelme vonatkozásában megfelelő lehet;

Or. fr

Indokolás

Ugyanaz a megjegyzés, mint az 1. cikk (1a) bekezdéséhez fűzött módosítás esetében.

Módosítás 91

Giommaria Uggias

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

2 cikk – 2 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

e) uniós programok végrehajtásában az ügynökség feladatkörébe tartozó olyan területeken, mint amilyen a globális környezetvédelmi és biztonsági megfigyelés (GMES) és a szomszédos európai országokkal folytatott együttműködési programok;

e) ami a globális környezetvédelmi és biztonsági megfigyelést (GMES) illeti, a GMES tengeri vonatkozású szolgáltatásai és adatai felhasználásának ösztönzésében a GMES jelenlegi szervezeti felépítésének keretében;

Or. it

Indokolás

Az informatika és a műholdak jelentősen hozzájárulhatnak a tengeri közlekedés biztonságának növeléséhez és az ágazat hatékonyságának javításához. Ebből a szempontból hangsúlyozni kell annak fontosságát, hogy az ügynökség használja a GMES szolgáltatásait és adatait, a GMES jelenlegi irányításának sérelme nélkül.

Módosítás 92
Antonio Cancian

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

2 cikk – 2 bekezdés – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg

f) az ügynökség tevékenységi területei szempontjából fontos, folyamatban lévő és befejezett kutatási projektek vizsgálatában; ide tartozik az egyes kutatási projektekből eredő lehetséges szabályozási **intézkedéseknek és a további uniós szintű kutatások központi témájának és prioritásainak** az azonosítása is;

Módosítás

f) az ügynökség tevékenységi területei szempontjából fontos, folyamatban lévő és befejezett kutatási projektek vizsgálatában; ide tartozik az egyes kutatási projektekből eredő lehetséges szabályozási **intézkedések** azonosítása is;

Or. en

Indokolás

A központi témák azonosítása nem az ügynökség feladata, azért egyéb uniós intézmények felelnek. El kell kerülni a feladatok megkettőzését.

Módosítás 93
Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

2 cikk – 2 bekezdés – f a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

fa) adott esetben megfelelő európai szintű képzési tervek kidolgozásában a hatáskörébe tartozó területeken;

Or. fr

Indokolás

Lásd a 2. cikk (3) bekezdésének a) pontjához fűzött módosítás indokolását.

Módosítás 94
Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

2 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) Az ügynökség a (2) bekezdésben felsorolt feladatok végrehajtásában a tagállamok és a Bizottság kérésére vesz részt, és e részvételnek az 1. cikkben említett területeken meglévő hatáskörei, szakértelme és tapasztalata figyelembevételével valódi többletértéket kell nyújtania.

Or. fr

Indokolás

Az ügynökségnek az új területeken azután kell fellépnie, hogy a tagállamok és a Bizottság pontosan értékeli az igényeket. Ez az intézkedés lehetővé teszi, hogy az ügynökség hatékony cselekvési tervet valósítson meg az azonosított és érintett területeken.

Módosítás 95
Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

2 cikk – 3 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

a) adott esetben a kikötő szerinti állam, a lobogó szerinti állam és a parti állam feladatkörébe tartozó képzési programok megszervezésében; ***törölve***

Or. fr

Indokolás

Az ügynökség valódi szakismerettel rendelkezik a tengeri biztonság területén. Így indokolt,

hogyan ezeket az ismereteket megossza a tengerészeknek szóló képzési tervek megvalósítása révén. Ez a megelőző és tudatosító intézkedés hasznos lesz a tengeri biztonság javítása és a tengeri szennyezés csökkentése szempontjából. Mindazonáltal a Bizottság és nem a tagállamok hatáskörébe tartozik, hogy irányítsa a képzés megszervezését.

Módosítás 96 **Giommaria Uggias**

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

2 cikk – 3 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) technikai megoldásoknak, többek között a szolgáltatásnyújtás módjának *a* kidolgozásában és az uniós jogszabályok végrehajtásával kapcsolatos technikai segítségnyújtásban;

Módosítás

b) technikai megoldásoknak, többek között a szolgáltatásnyújtás módjának kidolgozásában és az uniós jogszabályok végrehajtásával kapcsolatos technikai segítségnyújtásban; ***adott esetben hatékonysági okokból a jelenleg a hajók által okozott olajszennyezés fényképes rögzítésére használt CleanSeaNet rendszert a part menti létesítmények és a tengeri fűrótoronyok által okozott olajszennyezés kimutatására és dokumentálására is alkalmazni kellene;***

Or. it

Indokolás

A módosítás lehetővé teszi a tengerek teljes vízfelületének átfogó ellenőrzését, a szennyezés forrásától függetlenül. A (8a) preambulumbekkezdésben már említett elvre e cikkben való emlékeztetés fokozza a szöveg kényszerítő erejét.

Módosítás 97 **Izaskun Bilbao Barandica**

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

2 cikk – 3 bekezdés – b a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ba) azon elismert szervezetek ellenőrzésében, amelyek a 2009/15/EK irányelv 9. cikkének megfelelően a tagállamok nevében tanúsítási tevékenységet végeznek;

Or. es

Módosítás 98

Luis de Grandes Pascual

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

2 cikk – 3 bekezdés – b a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ba) a 2009/15/EK irányelv 9. cikkének értelmében és a lobogó szerinti állam jogainak és kötelezettségeinek sérelme nélkül a tagállamok nevében tanúsítási feladatokat ellátó elismert szervezetek ellenőrzésének támogatásában, az Európai Bizottság felügyelete mellett;

Or. es

Indokolás

Az ügynökség már támogatja a Bizottságot az elismert szervezetek ellenőrzésében, és ez a módosítás arra irányul, hogy az ügynökség segítsen a tagállamoknak is, továbbra is a Bizottság felügyelete alatt. Ez növelné a hatékonyságot és csökkentené a tagállamok költségvetésére nehezedő nyomást.

Módosítás 99

Luis de Grandes Pascual

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

2 cikk – 3 bekezdés – b b pont (új)

bb) az Európai Bizottságnak a 391/2009/EK rendelet 3., 5., 6., 7. és 8. cikkében említett feladatok végrehajtásában és az említett rendelet 10. cikke alkalmazásának és végrehajtásának értékelésében való támogatásában;

Or. es

Indokolás

Az ügynökség által az Európai Bizottságnak nyújtandó segítséget részletesebben meg kellene határozni a 391/2009/EK rendelet előírásainak kifejezett figyelembevételével, tekintettel arra, hogy e rendelet betartásának biztosítása különösen fontos.

Módosítás 100

Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

2 cikk – 3 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) abban, hogy a véletlen vagy szándékos tengeri szennyezés elhárítására irányuló tevékenységeket – a 2007/779/EK, Euratom határozattal létrehozott Polgári Védelmi Mechanizmus révén – költséghatékony módon további eszközökkel támogassa, ha erre felkérlik; ebben az összefüggésben az ügynökség segítséget nyújt az érintett tagállamnak, amelynek a felügyelete alatt a tisztítási műveletek zajlanak.

Módosítás

c) abban, hogy a véletlen vagy szándékos tengeri szennyezés elhárítására irányuló tevékenységeket – a 2007/779/EK, Euratom határozattal létrehozott Polgári Védelmi Mechanizmus révén – költséghatékony módon további eszközökkel támogassa, ha erre felkérlik; ebben az összefüggésben az ügynökség **a megfelelő technikai eszközök rendelkezésre bocsátásával** segítséget nyújt az érintett tagállamnak, amelynek a felügyelete alatt a tisztítási műveletek zajlanak.

Or. fr

Módosítás 101

Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

2 cikk – 3 bekezdés – c a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ca) a műveleteket megkönnyítő adatok és információk nyújtásával az illegális kereskedelem és a kalózkodás elleni küzdelem keretében tett intézkedések támogatásában;

Or. fr

Indokolás

Az ügynökség rendelkezik olyan, elsősorban műholdas eszközökkel és adatokkal, amelyeket a tagállamok az illegális tengeri tevékenységek figyelemmel kísérésének keretében használhatnak.

Módosítás 102

Izaskun Bilbao Barandica

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

2 cikk – 3 bekezdés – c a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ca) az európai intézmények közötti együttműködés támogatásában a tengerészek készségeinek javítása és azoknak a közlekedési ágazat követelményeihez való hozzáigazítása céljából;

Or. es

Módosítás 103

Luis de Grandes Pascual

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

2 cikk – 3 bekezdés – c a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ca) a tengerészek képesítésével és foglalkoztatásával kapcsolatos nemzeti szintű adatok gyűjtésében és elemzésében a tengerészek képzésével kapcsolatos bevált gyakorlatok európai szinten való megosztása céljából;

Or. es

Módosítás 104

Keith Taylor

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

2 cikk – 3 bekezdés – c a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ca) független harmadik félként környezeti hatáselemzések vizsgálatában, különös tekintettel a használaton kívüli tengeri létesítményekre, például fűrótornyokra és vezetékekre;

Or. en

Módosítás 105

Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

2 cikk – 3 bekezdés – c b pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

cb) technikai szakértelem biztosításában a hajógyártás vagy a tengeri közlekedéshez kapcsolódó bármely egyéb tevékenység területén a környezetkímélő technológiák használatának javítása és a biztonság szintjének növelése céljából;

Or. fr

Indokolás

A tengeri szennyezés elleni küzdelemnek, a tengeri biztonság tiszteletben tartásának és a környezetvédelemnek különös figyelmet kell kapnia a „jövő hajójának” építésére vonatkozó normák kialakítása során. A hajógyártás terén így az ügynökség rendelkezésre tudja bocsátani ezekben a kérdésekben felhalmozódott szakértelmét.

Módosítás 106

Izaskun Bilbao Barandica

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

2 cikk – 3 bekezdés – c b pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

cb) tengeri tanúsítványok kidolgozásában a képzési központokkal és az iparággal együttműködve. Ebből a célból meg kell vizsgálni a tengerészeti képzéssel foglalkozó intézetek közötti hálózat létrehozásának lehetőségét;

Or. es

Módosítás 107

Izaskun Bilbao Barandica

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

2 cikk – 3 bekezdés – c c pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

cc) egy európai iskola létrehozásában, amely kiválóság tekintetében mintaként szolgálhatna a tengerészeti iskolák számára;

Or. es

Módosítás 108

Izaskun Bilbao Barandica

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

2 cikk – 3 bekezdés – c d pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

cd) az iskolák megfelelő összehangolásában a képzési programok harmonizálása céljából;

Or. es

Módosítás 109

Izaskun Bilbao Barandica

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

2 cikk – 3 bekezdés – c e pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ce) a tengerészeti képzéssel foglalkozó intézetek Erasmus-típusú csererendszere létrehozásának megkönnyítésében.

Or. es

Módosítás 110
Giommaria Uggias

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

2 cikk – 4 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) a forgalommegfigyelés terén, valamint előmozdítja különösen a 2002/59/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv hatálya alá tartozó hajózási területeken található parti államok közötti együttműködést és az említett irányelv célkitűzéseinek megvalósításához szükséges információs rendszerek kifejlesztését és működtetését. Továbbá közreműködik az Európai Unió tengeri területeire kiterjedő közös információmegosztási környezet kialakításában;

Módosítás

a) a forgalommegfigyelés terén, valamint előmozdítja különösen a 2002/59/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv hatálya alá tartozó hajózási területeken található parti államok közötti együttműködést és az említett irányelv célkitűzéseinek megvalósításához szükséges információs rendszerek kifejlesztését és működtetését. ***Különösen kifejleszti és elindítja az említett rendelet 6b., illetve 22a. cikkében említett nagy hatókörű hajóazonosító és nyomon követő rendszerrel (LRIT) kapcsolatos európai adatközpontot, valamint a SafeSeaNet tengeri információkezelő rendszereket, továbbá az LRIT információk cseréjére szolgáló rendszerét, az IMO keretében vállalt kötelezettségeinek megfelelően.*** Továbbá közreműködik az Európai Unió tengeri területeire kiterjedő közös információmegosztási környezet kialakításában;

Or. it

Indokolás

Az informatika és a műholdak jelentősen hozzájárulhatnak a tengeri közlekedés biztonságának növeléséhez és az ágazat hatékonyságának javításához. Ebben a tekintetben hangsúlyozni kell, hogy az ügynökség fontos szerepet tölt be a hajók nyomon követése terén a nagy hatókörű hajóazonosító és nyomon követő rendszer (LRIT) európai adatközpontja és a Bizottság által a tagállamokkal együttműködésben a közösségi jog végrehajtásának biztosítása céljából kidolgozott közösségi tengeri információcserére szolgáló rendszer („SafeSeaNet”) irányítása révén.

Módosítás 111
Saïd El Khadraoui

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

2 cikk – 4 bekezdés – a a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

aa) az EUNAVFOR Atalanta műveletével folytatott információcsere területén az Unió lobogója alatt nagyon veszélyes területeken közlekedő hajók kalózkodás elleni védelme céljából, nevezetesen a hajók azonosítására szolgáló automatikus rendszer (AIS) segítségével, amely műholdas felvételek alapján működik. A tagállamoknak engedélyt kell adniuk az ügynökség részére erre az információcserére legkésőbb három hónappal e rendelet hatálybalépését követően;

Or. nl

Módosítás 112
Zigmantas Balčytis

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

2 cikk – 4 bekezdés – a a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

aa) az ügynökség tevékenységi területeivel kapcsolatos makroregionális uniós politika, mint például az Európai Unió balti-tengeri régióval kapcsolatos stratégiája kidolgozásában és elindításában;

Or. lt

Módosítás 113
Izaskun Bilbao Barandica

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

2 cikk – 4 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a tengeri baleseteknek a 2009/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv szerinti kivizsgálásában; az ügynökség támogatja a tagállamokat a súlyos tengeri balesetek kivizsgálásában, és elemzi a baleseti jelentéseket az uniós hozzáadott értéknek a levonható tanulságok alapján történő megállapítása érdekében;

Módosítás

b) a tengeri baleseteknek a 2009/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv szerinti kivizsgálásában; az ügynökség támogatja a tagállamokat a súlyos tengeri balesetek kivizsgálásában, és elemzi a baleseti jelentéseket az uniós hozzáadott értéknek a levonható tanulságok alapján történő megállapítása érdekében. ***Az ügynökségnek továbbá segítséget kell nyújtania a tagállamok számára az olaj- és gázkitermelő létesítményeket érintő balesetek kivizsgálásához;***

Or. es

Módosítás 114
Georgios Koumoutsakos

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

2 cikk – 4 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a tengeri baleseteknek a 2009/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv szerinti kivizsgálásában; az ügynökség támogatja a tagállamokat a súlyos tengeri balesetek kivizsgálásában, és elemzi a baleseti jelentéseket az uniós hozzáadott értéknek a levonható tanulságok alapján történő megállapítása érdekében;

Módosítás

b) a tengeri baleseteknek a 2009/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv szerinti kivizsgálásában; az ügynökség ***az illetékes tagállamok kérésére*** támogatja a tagállamokat a súlyos tengeri balesetek kivizsgálásában, és elemzi a baleseti jelentéseket az uniós hozzáadott értéknek a levonható tanulságok alapján történő megállapítása érdekében;

Or. en

Módosítás 115
Giommaria Uggias

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

2 cikk – 4 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a tengeri baleseteknek a 2009/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv szerinti kivizsgálásában; az ügynökség támogatja a tagállamokat a súlyos tengeri balesetek kivizsgálásában, és elemzi a baleseti jelentéseket az uniós hozzáadott értéknek a levonható tanulságok alapján történő megállapítása érdekében;

Módosítás

b) a tengeri baleseteknek a 2009/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv szerinti kivizsgálásában; az ügynökség támogatja a tagállamokat a súlyos tengeri balesetek kivizsgálásában, és elemzi a baleseti jelentéseket az uniós hozzáadott értéknek a levonható tanulságok alapján történő megállapítása érdekében; ***az ügynökségnek továbbá segítséget kell nyújtania a tagállamok számára a tengeri (part menti vagy nyílt vízi) létesítményeket érintő balesetek kivizsgálásához; a tagállamoknak pedig teljes körűen és aktívan együtt kell működniük az ügynökséggel;***

Or. it

Indokolás

A módosítás a tagállamok együttműködő készségének javítását sürgeti, mivel az eddigiekben visszautasíthatók vagy késleltethették támogatásuk megadását.

Módosítás 116
Luis de Grandes Pascual

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

2 cikk – 4 bekezdés – b a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ba) a tengeri olaj- és gázkitermelő létesítmények által okozott

olajszennyezésekkel kapcsolatban az ügynökség CleanSeaNet szolgáltatásának felhasználásával a tagállamok kérésére és a Bizottság értesítése után segítséget nyújt e szennyezések kiterjedésének és környezeti hatásának nyomon követéséhez;

Or. es

Módosítás 117

Carlo Fidanza

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

2 cikk – 4 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) objektív, megbízható és összehasonlítható statisztikák, információk és adatok szolgáltatásában, valamint lehetővé teszi, hogy a Bizottság és a tagállamok megtegyék a tevékenységeik javításához és a meglévő intézkedések *hatékonyságának* értékeléséhez szükséges lépéseket. Ezek a feladatok magukban foglalják a műszaki adatok összegyűjtését, rögzítését és értékelését, a meglévő adatbázisok szisztematikus kihasználását, ideértve a szóban forgó adatbázisok kölcsönös gyarapítását is, és adott esetben további adatbázisok létrehozását. Az ügynökség az összegyűjtött adatok alapján segítséget nyújt a Bizottságnak a hajókkal kapcsolatos információk közzétételében a 2009/16/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv³⁴ értelmében. Az ügynökség továbbá a 2005/35/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv összefüggésében segíti a Bizottságot és a tagállamokat a jogellenes kirakódásokat végző hajók azonosításának és felkutatásának javítására irányuló tevékenységükben.

Módosítás

c) objektív, megbízható és összehasonlítható statisztikák, információk és adatok szolgáltatásában, valamint lehetővé teszi, hogy a Bizottság és a tagállamok megtegyék a tevékenységeik javításához és a meglévő intézkedések *eredményességének és költséghatékonyságának* értékeléséhez szükséges lépéseket. Ezek a feladatok magukban foglalják a műszaki adatok összegyűjtését, rögzítését és értékelését, a meglévő adatbázisok szisztematikus kihasználását, ideértve a szóban forgó adatbázisok kölcsönös gyarapítását is, és adott esetben további adatbázisok létrehozását. Az ügynökség az összegyűjtött adatok alapján segítséget nyújt a Bizottságnak a hajókkal kapcsolatos információk közzétételében a 2009/16/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv³⁴ értelmében. Az ügynökség továbbá a 2005/35/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv összefüggésében segíti a Bizottságot és a tagállamokat a jogellenes kirakódásokat végző hajók azonosításának és felkutatásának javítására irányuló

tevékenységükben.

Or. en

Módosítás 118
Georgios Koumoutsakos

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

2 cikk – 4 bekezdés – c a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ca) uniós szakpolitikák és projektek végrehajtásában az ügynökség feladatkörébe tartozó olyan területeken, mint a tengeri gyorsforgalmi utak, a korlátok nélküli európai tengeri szállítási térség, főleg a „kék övezet” projekt és az e-tengerészet, különösen az egyablakos ügyintézés tervének kialakítása és adott esetben a SafeSeaNet fejlesztése révén;

Or. en

Indokolás

Az uniós többletérték az ügynökség meglévő eszközei, mint a SafeSeaNet révén jönne létre, nem pedig azáltal, hogy az ügynökség olyan új feladatokat kap, amelyek végrehajtásához nem rendelkezik elismert szakértelemmel és eszközökkel.

Módosítás 119
Keith Taylor

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

2 cikk – 4 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(4a) Az ügynökség a tagállamok illetékes nemzeti szervei által szolgáltatott adatok alapján éves összefoglalót állít össze a

balesetekről és a baleset közeli helyzetekről.

Or. en

Indokolás

Ezt az összefoglalást ki fogja egészíteni az ügynökség által jelenleg kidolgozás alatt álló adatbázis (vö. a tengeri szállítási ágazatban bekövetkező balesetek kivizsgálására irányadó alapelvek megállapításáról szóló 2009/18/EK irányelv 17. cikke és II. melléklete). Megfelelő uniós szintű áttekintést fog nyújtani és értékes hozzájárulást jelent majd a további uniós fellépésekhez.

Módosítás 120
Peter van Dalen

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

2 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(5) Az ügynökség a Bizottság kérésére az alkalmazandó uniós jogszabályok végrehajtáshoz technikai segítséget nyújt az Európai Unióhoz csatlakozni kívánó országoknak, a szomszédos európai partnerországoknak és a kikötő szerinti államok által végzett ellenőrzésről szóló párizsi szándéknyilatkozat részes országainak.

törölve

Az ügynökség a Bizottság kérésére emellett az említett tagállamokat érintő véletlen vagy szándékos tengeri szennyezés esetén segítséget nyújt a 2007/779/EK, Euratom tanácsi határozattal létrehozott Polgári Védelmi Mechanizmuson keresztül, az e cikk (3) bekezdésének c) pontjában meghatározott, a tagállamokra vonatkozó feltételeknek megfelelően.

Ezeket a feladatokat össze kell hangolni a meglévő regionális együttműködési programokkal, és ezeknek adott esetben

vonatkozó képzési tevékenységek szervezését is magukban kell foglalniuk.

Or. nl

Módosítás 121

Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

2 cikk – 5 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az ügynökség a Bizottság kérésére az alkalmazandó uniós jogszabályok végrehajtáshoz technikai segítséget nyújt az Európai Unióhoz csatlakozni kívánó országoknak, a szomszédos európai partnerországoknak *és a kikötő szerinti államok által végzett ellenőrzésről szóló párizsi szándéknyilatkozat részes országainak.*

Módosítás

Az ügynökség a Bizottság kérésére az alkalmazandó uniós jogszabályok végrehajtáshoz technikai segítséget nyújt az Európai Unióhoz csatlakozni kívánó országoknak, a szomszédos európai partnerországoknak, *különösen a közös tengeri térséggel határos harmadik államoknak, nevezetesen az európai szomszédságpolitika keretében.*

Or. fr

Indokolás

Az ügynökség tengeri biztonság és a tengeri szennyezés elleni küzdelem terén meglévő képességei hasznosak lehetnek harmadik országok számára, akikre így különös figyelmet kell fordítani. Ami a kikötő szerinti államok által végzett ellenőrzésről szóló párizsi szándéknyilatkozat részes országait illeti, lásd a 2. cikk (2) bekezdése c) pontjához fűzött módosítás indokolását.

Módosítás 122

Georgios Koumoutsakos

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

1 cikk – 5 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az ügynökség a Bizottság kérésére az alkalmazandó uniós jogszabályok végrehajtáshoz technikai segítséget **nyújt** az Európai Unióhoz csatlakozni kívánó országoknak, a szomszédos európai partnerországoknak és a kikötő szerinti államok által végzett ellenőrzésről szóló párizsi szándéknyilatkozat részes országainak.

Módosítás

Az ügynökség a Bizottság kérésére az alkalmazandó uniós jogszabályok végrehajtáshoz technikai segítséget **nyújthat** az Európai Unióhoz csatlakozni kívánó országoknak, **szükség esetén** a szomszédos európai partnerországoknak és a kikötő szerinti államok által végzett ellenőrzésről szóló párizsi szándéknyilatkozat részes országainak.

Or. en

Módosítás 123

Keith Taylor

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

2 cikk – 5 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az ügynökség a Bizottság kérésére az alkalmazandó uniós jogszabályok végrehajtáshoz technikai segítséget nyújt az Európai Unióhoz csatlakozni kívánó országoknak, a szomszédos európai partnerországoknak és a kikötő szerinti államok által végzett ellenőrzésről szóló párizsi szándéknyilatkozat részes országainak.

Módosítás

Az ügynökség a Bizottság kérésére az alkalmazandó uniós jogszabályok végrehajtáshoz technikai segítséget nyújt az Európai Unióhoz csatlakozni kívánó országoknak, a szomszédos európai partnerországoknak és a kikötő szerinti államok által végzett ellenőrzésről szóló párizsi szándéknyilatkozat részes országainak. ***A Bizottság gondoskodik róla, hogy az ügynökség szabadon hozzáférjen a kikötő szerinti államok által végzett ellenőrzésről szóló minden lényeges jelentéshez.***

Or. en

Indokolás

Ezt nagymértékben elő fogják segíteni az olyan programok, mint a Thetis, a tengeri balesetek nyilvántartása.

Módosítás 124

Georgios Koumoutsakos

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

2 cikk – 5 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az ügynökség a Bizottság kérésére emellett az említett tagállamokat érintő véletlen vagy szándékos tengeri szennyezés esetén segítséget **nyújt** a 2007/779/EK, Euratom tanácsi határozattal létrehozott Polgári Védelmi Mechanizmuson keresztül, az e cikk (3) bekezdésének c) pontjában meghatározott, a tagállamokra vonatkozó feltételeknek megfelelően.

Módosítás

Az ügynökség a Bizottság kérésére emellett az említett tagállamokat érintő véletlen vagy szándékos tengeri szennyezés esetén **működési és technikai** segítséget **nyújthat** a 2007/779/EK, Euratom tanácsi határozattal létrehozott Polgári Védelmi Mechanizmuson keresztül, az e cikk (3) bekezdésének c) pontjában meghatározott, a tagállamokra vonatkozó feltételeknek megfelelően.

Or. en

Módosítás 125

Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

3 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az ügynökség a tagállamokban ellenőrzéseket végez feladatai teljesítése céljából és annak érdekében, hogy segítse a Bizottságot kötelezettségeinek teljesítésében, különösen annak értékelésében, hogy az uniós jogszabályok végrehajtása eredményes-e.

Módosítás

Az ügynökség a tagállamokban ellenőrzéseket végez feladatai teljesítése céljából és annak érdekében, hogy segítse a Bizottságot kötelezettségeinek teljesítésében, különösen annak értékelésében, hogy az uniós jogszabályok végrehajtása eredményes-e, **kizárólag a Bizottság kérésére.**

Or. fr

Módosítás 126
Carlo Fidanza

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

3 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Adott esetben, és amennyiben az ellenőrzési ciklus lezárult, az ügynökség elemzést készít a ciklusban készült jelentésekről, hogy a meglévő intézkedések eredményességével kapcsolatban horizontális megállapításokat tegyen, és levonja az általános következtetéseket. Az ügynökség ezt az elemzést átadja a Bizottságnak, amely azt megvitatja a tagállamokkal.

Módosítás

(3) Adott esetben, és amennyiben az ellenőrzési ciklus lezárult, az ügynökség elemzést készít a ciklusban készült jelentésekről, hogy a meglévő intézkedések eredményességével **és költséghatékonyságával** kapcsolatban horizontális megállapításokat tegyen, és levonja az általános következtetéseket. Az ügynökség ezt az elemzést átadja a Bizottságnak, amely azt megvitatja a tagállamokkal.

Or. en

Módosítás 127
Keith Taylor

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

3 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3a) Figyelembe véve az ügynökség széles körű tapasztalatait az olajszennyezések megelőzése, figyelemmel kísérése és felderítése terén, valamint a hajók uniós szintű felügyeletét és ellenőrzését, az ügynökség megbízatását ki kell terjeszteni a tengeri olaj- és gázkitermelő létesítményekre. Kijelölt intézményként az ügynökségnek kell végeznie a független harmadik fél által végrehajtandó

ellenőrzéseket.

Or. en

Indokolás

Az ágazati ellenőrzéseket független harmadik félnek, jelen esetben az ügynökségnek kell felügyelnie.

Módosítás 128

Keith Taylor

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 pont

1406/2002/EK rendelet

3 cikk – 3 b bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3b) Ezen ellenőrzések végzésekor az ügynökségnek arról is meg kell bizonyosodnia, hogy teljesültek-e azok a feltételek, amelyek mellett az illetékes nemzeti hatóságok engedélyt adhatnak a tengeri olaj- és gázkitermelő létesítmények tevékenységére.

Or. en

Módosítás 129

Juozas Imbrasas

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 2 pont

1406/2002/EK rendelet

5 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3) A Bizottság kérésére az igazgatási tanács az érintett tagállamok hozzájárulásával határozhat az ügynökség feladatainak leghatékonyabb és legeredményesebb végrehajtásához szükséges regionális központok

(3) A Bizottság kérésére az igazgatási tanács az érintett tagállamok hozzájárulásával határozhat az ügynökség feladatainak leghatékonyabb és legeredményesebb végrehajtásához szükséges regionális központok

létrehozásáról.

létrehozásáról. *Az igazgatási tanács határozhat úgy, hogy csak akkor hoz létre ilyen regionális központokat, ha az érintett állam finanszírozza azok létrehozását és fenntartását.*

Or. lt

Módosítás 130
Izaskun Bilbao Barandica

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 2 pont

1406/2002/EK rendelet

5 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A Bizottság kérésére az igazgatási tanács az érintett tagállamok hozzájárulásával **határozhat** az ügynökség feladatainak leghatékonyabb és legeredményesebb végrehajtásához szükséges regionális központok létrehozásáról.

Módosítás

(3) A Bizottság kérésére az igazgatási tanács az érintett tagállamok hozzájárulásával **határoz** az ügynökség feladatainak leghatékonyabb és legeredményesebb végrehajtásához szükséges regionális központok létrehozásáról.

Or. es

Módosítás 131
Georgios Koumoutsakos

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 2 pont

1406/2002/EK rendelet

5 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A Bizottság kérésére az igazgatási tanács az érintett tagállamok hozzájárulásával határozhat az ügynökség feladatainak leghatékonyabb és legeredményesebb végrehajtásához szükséges regionális központok

Módosítás

(3) A Bizottság kérésére az igazgatási tanács az érintett tagállamok hozzájárulásával határozhat az ügynökség **2. cikk (3) bekezdésében említett** feladatainak leghatékonyabb és legeredményesebb végrehajtásához

létrehozásáról.

szükséges regionális központok létrehozásáról, **meghatározva azok pontos tevékenységi körét a szükségtelen költségek elkerülésével.**

Or. en

Módosítás 132

Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 2 pont

1406/2002/EK rendelet

5 cikk – 4 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

4. Az ügynökséget az ügyvezető igazgató képviseli. Az igazgatási tanács **tájékoztatása** után az ügyvezető igazgató az ügynökség nevében az ügynökség tevékenységi területén működő más szervezetekkel igazgatási megállapodásokat köthet.

Módosítás

4. Az ügynökséget ügyvezető igazgatója képviseli. Az igazgatási tanács **engedélyének megszerzése** után az ügyvezető igazgató az ügynökség nevében az ügynökség tevékenységi területén működő más szervezetekkel igazgatási megállapodásokat köthet.

Or. fr

Indokolás

Az igazgatási tanácsnak az ügynökség stratégiájába való bevonása lehetővé fogja tenni az ügynökség vezető szerepének és hatékonyságának javítását. Ha az ügyvezető igazgató felelősségét a láthatóság növelése érdekében hangsúlyozni kell, döntéseit nem hozhatja meg az igazgatási tanács előzetes hozzájárulása nélkül.

Módosítás 133

Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 3 a pont

1406/2002/EK rendelet

10 cikk – 2 bekezdés – c a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

ca) a Bizottság véleményének

PE467.345v01-00

Módosítás

ca) a Bizottság **és a Parlament**

58/66

AM\871820HU.doc

figyelembevételével elfogadja az ügynökségnek a következő öt évre vonatkozó többéves stratégiáját;

véleményének figyelembevételével elfogadja az ügynökségnek a következő öt évre vonatkozó többéves stratégiáját;

Or. fr

Módosítás 134

Luis de Grandes Pascual

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 3 a pont

1406/2002/EK rendelet

11 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

3a) A 11. cikk (1) bekezdésének második albekezdése a következőképpen módosul:

A bizottság tagjait a tengeri biztonság és a tengeri szennyezés elleni védelem és fellépés területén szerzett tapasztalataik és szakértelmük alapján nevezik ki. Tapasztalattal és technikai ismeretekkel rendelkeznek továbbá az általános pénzügyi irányítás, az igazgatás és az emberi erőforrások igazgatása területén is.

Or. es

Módosítás 135

Izaskun Bilbao Barandica

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 3 a pont (új)

1406/2002/EK rendelet

11 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

3a) A 11. cikk (4) bekezdése a következőképpen módosul:

(4) Adott esetben, a nők és férfiak

egyenlő képviseletének tiszteletben tartásával a harmadik országok képviselőinek részvételét és annak feltételeit a 17. cikk (2) bekezdésében említett intézkedésekben kell meghatározni.

Or. es

Módosítás 136
Izaskun Bilbao Barandica

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 3 b pont (új)
1406/2002/EK rendelet
11 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A 11. cikk a következő (2a) bekezdéssel egészül ki:

(2a) Az igazgatási tanács összetétele tiszteletben tartja a nemek egyenlő képviseletének elvét.

Or. es

Módosítás 137
Izaskun Bilbao Barandica

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 3 c pont (új)
1406/2002/EK rendelet
12 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A 12. cikk a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:

(1a) Az elnök és az elnökhelyettes megválasztásakor tiszteletben kell tartani a nemek közötti egyensúly elvét is.

Módosítás 138
Izaskun Bilbao Barandica

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 4 pont – b a alpont (új)
1406/2002/EK rendelet
15 cikk – 2 bekezdés – f a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A 15. cikk (2) bekezdése a következő f a) ponttal egészül ki:

fa) adott esetben saját kezdeményezésére vagy az Európai Parlament kérésére megjelenik az illetékes parlamenti bizottság előtt. Az ügynökség teljes átláthatósága érdekében továbbítja a napirendeket és a jegyzőkönyveket is.

Módosítás 139
Izaskun Bilbao Barandica

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 5 pont
1406/2002/EK rendelet
16 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1) Az ügyvezető igazgatót az igazgatási tanács nevezi ki és menti fel. Kinevezése öt évre szól, és a kinevezés a Bizottság által javasolt jelöltek közül, az érdekek és a dokumentált irányítási és vezetői képességek figyelembevételével, valamint a tengeri biztonság, a tengeri védelem, a hajók okozta szennyezés megelőzése és a tengeri szennyezés elleni fellépés terén gyűjtött szakértelem és tapasztalatok alapján történik. Kinevezése előtt az

(1) Az ügyvezető igazgatót az igazgatási tanács nevezi ki és menti fel. Kinevezése öt évre szól, és a kinevezés a ***nők és férfiak egyenlő képviselete elvének tiszteletben tartásával*** a Bizottság által javasolt jelöltek közül, az érdekek és a dokumentált irányítási és vezetői képességek figyelembevételével, valamint a tengeri biztonság, a tengeri védelem, a hajók ***és az olaj- és gázkitermelő létesítmények*** okozta szennyezés megelőzése és a tengeri

igazgatási tanács által kiválasztott jelölt felkérhető, hogy tegyen nyilatkozatot az Európai Parlament illetékes bizottsága előtt, és válaszoljon az annak tagjai által feltett kérdésekre. Az igazgatási tanács határozatát az összes szavazásra jogosult tag négyötödös többségével hozza meg.

szennyezés elleni fellépés terén gyűjtött szakértelem és tapasztalatok alapján történik. Kinevezése előtt az igazgatási tanács által kiválasztott jelölt felkérhető, hogy tegyen nyilatkozatot az Európai Parlament illetékes bizottsága előtt, és válaszoljon az annak tagjai által feltett kérdésekre. Az igazgatási tanács határozatát az összes szavazásra jogosult tag négyötödös többségével hozza meg.

Or. es

Módosítás 140

Luis de Grandes Pascual

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 5 pont

1406/2002/EK rendelet

16 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Az ügyvezető igazgatót az igazgatási tanács nevezi ki és menti fel. Kinevezése öt évre szól, és a kinevezés a Bizottság által javasolt jelöltek közül, az érdemek és a dokumentált irányítási és vezetői képességek figyelembevételével, valamint a tengeri biztonság, a tengeri védelem, a **hajók okozta** szennyezés megelőzése és a tengeri szennyezés elleni fellépés terén gyűjtött szakértelem és tapasztalatok alapján történik. Kinevezése előtt az igazgatási tanács által kiválasztott jelölt felkérhető, hogy tegyen nyilatkozatot az Európai Parlament illetékes bizottsága előtt, és válaszoljon az annak tagjai által feltett kérdésekre. Az igazgatási tanács határozatát az összes szavazásra jogosult tag négyötödös többségével hozza meg.

Módosítás

(1) Az ügyvezető igazgatót az igazgatási tanács nevezi ki és menti fel. Kinevezése öt évre szól, és a kinevezés a Bizottság által javasolt jelöltek közül, az érdemek és a dokumentált irányítási és vezetői képességek figyelembevételével, valamint a tengeri biztonság, a tengeri védelem, a szennyezés megelőzése és a tengeri szennyezés elleni fellépés terén gyűjtött szakértelem és tapasztalatok alapján történik. Kinevezése előtt az igazgatási tanács által kiválasztott jelölt felkérhető, hogy tegyen nyilatkozatot az Európai Parlament illetékes bizottsága előtt, és válaszoljon az annak tagjai által feltett kérdésekre. Az igazgatási tanács határozatát az összes szavazásra jogosult tag négyötödös többségével hozza meg.

Or. es

Módosítás 141
Izaskun Bilbao Barandica

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 5 pont

1406/2002/EK rendelet

16 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) Az osztályvezetők kinevezése az érdemeik és dokumentált irányítási és vezetői képességeik figyelembevételével, valamint a tengeri biztonság, a tengeri védelem, a hajók okozta szennyezés és a tengeri szennyezés elleni fellépés terén gyűjtött szakértelmük és tapasztalataik alapján történik. Az osztályvezetőket az ügyvezető igazgató nevezi ki és menti fel, miután a döntését az igazgatási tanács jóváhagyta.

Módosítás

(4) Az osztályvezetők kinevezése ***a nemek közötti egyenlőség elvének tiszteletben tartásával***, az érdemeik és dokumentált irányítási és vezetői képességeik figyelembevételével, valamint a tengeri biztonság, a tengeri védelem, a hajók okozta szennyezés és a tengeri szennyezés elleni fellépés terén gyűjtött szakértelmük és tapasztalataik alapján történik. Az osztályvezetőket az ügyvezető igazgató nevezi ki és menti fel, miután a döntését az igazgatási tanács jóváhagyta.

Or. es

Módosítás 142
Luis de Grandes Pascual

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 5 pont

1406/2002/EK rendelet

16 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) Az osztályvezetők kinevezése az érdemeik és dokumentált irányítási és vezetői képességeik figyelembevételével, valamint a tengeri biztonság, a tengeri védelem, a ***hajók okozta*** szennyezés és a tengeri szennyezés elleni fellépés terén gyűjtött szakértelmük és tapasztalataik alapján történik. Az osztályvezetőket az ügyvezető igazgató nevezi ki és menti fel, miután a döntését az igazgatási tanács jóváhagyta.

Módosítás

(4) Az osztályvezetők kinevezése az érdemeik és dokumentált irányítási és vezetői képességeik figyelembevételével, valamint a tengeri biztonság, a tengeri védelem, a szennyezés és a tengeri szennyezés elleni fellépés terén gyűjtött szakértelmük és tapasztalataik alapján történik. Az osztályvezetőket az ügyvezető igazgató nevezi ki és menti fel, miután a döntését az igazgatási tanács jóváhagyta.

Módosítás 143
Carlo Fidanza

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 7 pont

1406/2002/EK rendelet

22 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Az igazgatási tanács rendszeresen és legalább ötévente független külső értékelést készít e rendelet végrehajtásáról. A Bizottság az ügynökség számára hozzáférhetővé tesz minden olyan információt, amelyet e vizsgálat szempontjából fontosnak tekint.

Módosítás

(1) Az igazgatási tanács rendszeresen és legalább ötévente független külső értékelést készít e rendelet végrehajtásáról, **értékelve annak megfelelőségét, eredményességét és költséghatékonyságát**. A Bizottság az ügynökség számára hozzáférhetővé tesz minden olyan információt, amelyet e vizsgálat szempontjából fontosnak tekint.

Or. en

Módosítás 144
Luis de Grandes Pascual

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 7 pont

1406/2002/EK rendelet

22 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1a) Az e rendelet hatálybalépésétől számított egy éven belül a Bizottság költséghatékonysági elemzést tartalmazó megvalósíthatósági tanulmányt terjeszt az Európai Parlament és a Tanács elé a nemzeti parti őrsegek összehangolásának rendszeréről.

A jelentést adott esetben jogalkotási javaslat kíséri.

Módosítás 145
Luis de Grandes Pascual

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 7 pont
1406/2002/EK rendelet
22 cikk – 1 b bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1b) Az e rendelet hatálybalépésétől számított [három] éven belül a Bizottság jelentést terjeszt az Európai Parlament és a Tanács elé, amelyben kifejti, hogy az ügynökség hogyan teljesítette az e rendelet által rá rótt további kötelezettségeket, valamint azt, hogy szükség van-e a rendeletben foglalt célok és feladatok további kiterjesztésére. Ez a jelentés különösen a következőket foglalja magában:

a) az ügynökség és a párizsi egyetértési megállapodás nagyobb mértékű bevonása révén megvalósuló hatékonyságnövekedés elemzése;

b) a tengeri létesítmények felügyeletének az ügynökség mint független harmadik fél által történő átvételére vonatkozó költség-haszon elemzés;

c) tájékoztatás arról, hogy a tagállamok milyen hatékonyan és következetesen hajtják végre a 2005/35/EK irányelvet, és részletes statisztikai információk az alkalmazott szankciókról.

A jelentést adott esetben jogalkotási javaslat kíséri.

Módosítás 146
Inés Ayala Sender

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 7 a pont (új)

1406/2002/EK rendelet

22 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

**7a) A szöveg a következő 22a. cikkel
egészül ki:**

„22a. cikk

***A tengeri biztonsággal foglalkozó
tanácsadó testület***

(1) A bizottság szerepének sérelme nélkül az ügynökség létrehoz egy „tengeri biztonsággal foglalkozó tanácsadó testületet”, amelyben részt vesznek a hajótulajdonosok, a hajógyárak, a hajóosztályozó társaságok, az egyetemek, a nem kormányzati szervezetek, a szakmai szervezetek és a szakszervezetek képviselői.

(2) Ez a testület segítséget nyújt az ügynökségnek. Ajánlásokat tehet, tanácsokat adhat és javaslatokat tehet az ügynökség munkájára és a tagállamokkal folytatott együttműködésre vonatkozóan.

(3) Legfeljebb 15 képviselőből álló független szervezet, amely tükrözi a tengeri ágazatban érdekelt szereplők sokszínűségét. Évente legalább kétszer ülésezik.

(4) Az ügynökség a tengeri biztonsággal foglalkozó tanácsadó testület rendelkezésére bocsát a testület feladatainak elvégzéséhez szükséges minden információt.”

Or. en